



La différence entre la sémantique lexicale et la sémantique contextuelle

Introduction

La sémantique est la branche de la linguistique qui étudie le sens des unités linguistiques et les mécanismes de leur interprétation. Toutefois, le sens ne se réduit pas à une définition fixe contenue dans le dictionnaire. Un même mot peut revêtir plusieurs significations selon la situation de communication, le contexte discursif ou les connaissances partagées entre les interlocuteurs. C'est pourquoi les linguistes distinguent généralement **la sémantique lexicale**, qui s'intéresse au sens propre des mots, et **la sémantique contextuelle**, qui analyse la manière dont le contexte influence ou transforme ce sens.

Cette distinction est fondamentale dans les sciences du langage, car elle permet de comprendre comment les locuteurs interprètent correctement les énoncés malgré la polysémie des mots et la diversité des situations communicatives. Elle constitue également un outil essentiel pour l'analyse des textes littéraires, des discours médiatiques, de la traduction, de la lexicographie et du traitement automatique des langues.

I. Qu'est-ce que la sémantique ?

Le terme **sémantique** provient du grec *sêmainein*, qui signifie « signifier ». En linguistique, la sémantique étudie la signification des unités de la langue, qu'il s'agisse des mots, des expressions, des phrases ou des textes.

Son objectif est de répondre à plusieurs questions essentielles :

- Comment les mots produisent-ils du sens ?
- Pourquoi un même mot peut-il avoir plusieurs significations ?
- Comment le contexte modifie-t-il l'interprétation d'un énoncé ?
- Existe-t-il un sens stable indépendant de la situation de communication ?

Deux approches principales permettent de répondre à ces interrogations : la sémantique lexicale et la sémantique contextuelle.

II. La sémantique lexicale : le sens des mots

Définition

La **sémantique lexicale** est la branche de la sémantique qui étudie la signification des unités lexicales, c'est-à-dire des mots considérés indépendamment de leur contexte d'emploi.

Elle s'intéresse principalement au contenu sémantique enregistré dans le lexique de la langue et décrit les relations que les mots entretiennent entre eux.

Autrement dit, elle cherche à répondre à la question :

Que signifie ce mot dans la langue ?

Le dictionnaire constitue la principale source d'information pour cette approche.

Les principaux objets d'étude

La sémantique lexicale analyse notamment :

- la définition des mots ;
 - la polysémie ;
 - la synonymie ;
 - l'antonymie ;
 - l'homonymie ;
 - l'hyperonymie et l'hyponymie ;
 - les champs lexicaux ;
 - les relations de sens entre les unités lexicales.
-

Exemple 1 : le mot *table*

Dans le dictionnaire, le mot **table** peut désigner :

- un meuble ;

- un tableau de données (*table des matières*) ;
- un ensemble organisé d'informations (*table de multiplication*).

Ces différentes significations appartiennent au système lexical de la langue.

Exemple 2 : le mot *banc*

Le mot **banc** possède plusieurs acceptions :

- un siège ;
- un groupe de poissons ;
- le banc des accusés dans un tribunal.

Toutes ces significations existent indépendamment du contexte particulier dans lequel le mot sera employé.

III. Les relations sémantiques dans le lexique

La sémantique lexicale étudie plusieurs relations fondamentales.

1. La synonymie

Deux mots possèdent des significations proches.

Exemples :

- heureux / joyeux ;
- début / commencement ;
- rapide / véloce.

Cependant, deux synonymes ne sont jamais totalement interchangeables, car chacun possède des nuances d'emploi.

2. L'antonymie

Deux mots expriment des sens opposés.

Exemples :

- chaud / froid ;
- riche / pauvre ;

- vivant / mort.
-

3. La polysémie

Un même mot possède plusieurs significations.

Exemple :

Le mot **feuille** peut désigner :

- une feuille d'arbre ;
 - une feuille de papier ;
 - une feuille de métal.
-

4. L'homonymie

Deux mots différents présentent la même forme.

Exemple :

- le *ver* ;
- le *verre* ;
- le *vert*.

Ils se prononcent de manière identique mais possèdent des significations distinctes.

IV. La sémantique contextuelle : le sens en discours

Définition

La **sémantique contextuelle** étudie la manière dont le contexte influence, précise ou transforme le sens des mots et des énoncés.

Elle répond à la question suivante :

Que signifie ce mot dans cette situation précise ?

Le contexte devient ici indispensable pour interpréter correctement le message.

Les différents types de contexte

Le contexte linguistique

Il correspond aux mots qui entourent l'unité étudiée.

Exemple :

Pierre est à la banque.

Le mot **banque** reste ambigu.

En revanche :

Pierre dépose un chèque à la banque.

Le contexte permet d'identifier le sens : il s'agit d'un établissement financier.

Le contexte situationnel

Il concerne les circonstances de communication :

- le lieu ;
- le moment ;
- les participants ;
- l'intention du locuteur.

Exemple :

Le mot **froid** peut désigner :

- une température basse ;
- un manque d'affection.

Dans l'énoncé :

Son accueil était froid.

Le contexte exclut la signification météorologique.

Le contexte culturel

Les connaissances communes influencent également l'interprétation.

Exemple :

Le mot **blanc** évoque :

- la pureté dans certaines cultures ;
- le deuil dans d'autres.

La signification dépend donc des références culturelles.

V. L'importance du contexte dans la construction du sens

Considérons le mot **clé**.

Sens lexical

Le dictionnaire indique :

- instrument servant à ouvrir une serrure.

Mais le contexte produit de nouveaux sens :

La clé du problème.

→ solution.

La clé USB.

→ dispositif informatique.

La clé du succès.

→ facteur principal de réussite.

Le contexte sélectionne la signification pertinente parmi les possibilités offertes par le lexique.

VI. Comparaison entre la sémantique lexicale et la sémantique contextuelle

Critère	Sémantique lexicale	Sémantique contextuelle
---------	---------------------	-------------------------

Critère	Sémantique lexicale	Sémantique contextuelle
Objet d'étude	Le mot	Le mot en discours
Source du sens	Le lexique	Le contexte
Référence principale	Le dictionnaire	La situation de communication
Sens	Stable et potentiel	Dynamique et actualisé
Niveau d'analyse	La langue (<i>langue</i>)	L'usage (<i>parole</i>)
Question centrale	Que signifie le mot ?	Que signifie le mot ici et maintenant ?

VII. Les théories linguistiques

Ferdinand de Saussure

Saussure distingue :

- la **langue**, système de signes partagé par une communauté ;
- la **parole**, réalisation concrète de ce système.

La sémantique lexicale relève principalement de la langue, tandis que la sémantique contextuelle s'intéresse à la parole.

John Rupert Firth

Le linguiste britannique résume parfaitement cette idée :

« **You shall know a word by the company it keeps.** »

Autrement dit, on comprend un mot grâce aux autres mots qui l'entourent.

Cette affirmation constitue l'un des fondements de la sémantique contextuelle.

Charles Fillmore

Avec la **Frame Semantics**, Fillmore montre que le sens d'un mot dépend du cadre conceptuel dans lequel il apparaît.

Par exemple, le verbe **acheter** implique nécessairement :

- un acheteur ;
- un vendeur ;
- un objet ;
- un paiement.

Le contexte active ce cadre de connaissances.

VIII. Applications pratiques

En traduction

Le traducteur ne traduit jamais un mot isolé.

Il traduit un mot dans son contexte.

Exemple :

Le mot anglais *bank* peut être traduit par :

- banque ;
- rive.

Seul le contexte permet de choisir la bonne traduction.

En littérature

Les écrivains jouent souvent avec la polysémie.

Les métaphores, les symboles et les doubles sens exigent une interprétation contextuelle.

Dans les médias

Les titres de presse utilisent fréquemment des formulations ambiguës.

Le lecteur mobilise alors le contexte pour interpréter correctement le message.

En intelligence artificielle

Les systèmes modernes de traitement automatique des langues cherchent à interpréter les mots selon leur contexte d'utilisation. Les modèles de langage dits « contextuels » attribuent ainsi une représentation différente à un même mot selon la phrase dans laquelle il apparaît.

IX. Étude de cas

Considérons le mot **souris**.

Sens lexical

Le dictionnaire indique :

1. petit mammifère ;
2. périphérique informatique.

Sens contextuel

Phrase 1

La souris mange le fromage.

→ animal.

Phrase 2

La souris ne fonctionne plus.

→ périphérique informatique.

Le contexte élimine immédiatement toute ambiguïté.

X. Vers une complémentarité des deux approches

Il serait erroné d'opposer radicalement la sémantique lexicale et la sémantique contextuelle. Elles sont complémentaires.

La première fournit le **sens potentiel** des unités lexicales, tandis que la seconde explique **comment ce potentiel est actualisé** dans une situation de communication donnée.

Ainsi, le dictionnaire offre un ensemble de possibilités, mais c'est le contexte qui sélectionne, précise, enrichit ou parfois transforme la signification.

Conclusion

La distinction entre la sémantique lexicale et la sémantique contextuelle constitue l'un des fondements des sciences du langage. La première décrit le sens des mots tel qu'il est codé dans le système linguistique, tandis que la seconde montre que ce sens n'est pleinement accessible qu'à travers le contexte d'énonciation.

L'étude conjointe de ces deux approches permet de mieux comprendre le fonctionnement de la langue, la richesse de la communication humaine et la complexité de l'interprétation des discours. Dans les recherches contemporaines, elles ne s'opposent plus : elles se complètent pour rendre compte de la dynamique du sens, depuis le lexique jusqu'aux usages effectifs dans les interactions sociales.
